息夫人

易君左。

無言桃李自成蹊，
暫借夫人作品題，
息國輕煙猶裊裊，
楚宮冷露轉淒淒。

中國自古以來，就以桃花象徵女子嬌艷的顏色。「人面桃花相映紅」的故事，在另一篇中已有介紹。但尚有一位「桃花女」。元曲中有桃花女一劇，略云：洛陽村中周公善卜算，任二公有女曰桃花女，解襲法。周算石榴住及彭祖各當於某時死，皆從女壻法得活。周大恚恨，復設計娶女曰嫣，預定新婦出門登車以軍成婚之時，皆犯兇神惡煞，無可避，而女以一一知之，備諸什物一一破之；周益憤，欲傷女本命，復為女所破，周始大慚，終身不復言陽陰卜算。

由於後世民間所用於婚嫁時的解襲等迷信，說是桃花女所傳，然不知女為何代人。山東新泰縣志有周公廟及桃花女墓，大概就是這兩個人。

桃花象徵漂亮的女人，也象徵薄命的女人。古史上的息夫人，即其最顯著的一例。唐代名詩人杜牧有「題桃花夫人廟」詩，注云：即息夫人，詩云：

「細腰宮裏露桃新，脈脈無言幾度春，至竟息亡緣底事，可憐金谷墮樓人！」

息夫人的身世是一令人同情的。

息夫人是春秋時代息侯的夫人，姓嬀，亦稱息嬀，等於今稱張王氏，吳楊氏等，代表出嫁婦人的身份。史記陳杞世家：「舜曰庶人，堯妻之二人，居於嬀（一旁水）內（旁水），後因曰嬀氏」按春秋時，陳國曰嬀姓，故陳國之女皆曰嬀，可判斷息夫人是陳國小姐。息國在春秋時也相當強大，左傳僖十一年：「息侯伐鄭」，但後來為楚所滅。息國在今河南省息縣境，後世姓息的人，就是春秋的息侯的後裔，蓋以國為氏。

楚國的文王把息國滅了，把美麗的息嬀帶回來，迫而成婚，生下了二子：堵敖和成王。

最奇怪的一件事，就是在息夫人被擄來楚以至生下二子的三年期間，根本沒有向任何人說過一句話，十足啞巴。楚文王很愛她，但不知道她為甚麼不言？問她，她總是像金人三緘其口，絕不回答。

這樣，經過了三年相當長的三年時間，最後，楚文王不得不苦求她的解答，她才開始說話，她嚴肅地說：「吾一婦人，而事二夫，縱弗能死，其又奚言？」這幾句話，在中國最古老有名的史書「左傳」上面（莊十一年）。古代中國婦女，以再嫁為恥辱。何況息夫人被擄而殉節，國破夫離，忍辱偷生，不死已是罪惡了，只好悄悄無言，作靜默的反抗和沉痛的懺悔。這就是息夫人為甚麼不說話的理由。楚王聽了也為之感歎。

可是，關於息夫人的結果，漢代名史學家劉向的「列女傳」所說，和左傳的紀載不同。列女傳說楚滅息，擄其君，使守門，納其夫人於宮。楚王出遊，夫人出見息君曰：「醜生離於地上，豈如死歸於地下。」遂自殺。（醜字有數義，此處或當作「恚」字解，若是瞧字，則句讀時應加標點，以重語氣。）息夫人艷比桃花，而她的身世也像桃花一樣的薄命，但楚國人和息國人都是中國民族，以視後來漢唐公主，妃子遠嫁異族，丈夫死了還要做兒孫的妻子，這樣的痛苦都忍受下去，息夫人總算強得多了，說說話又何妨？

楊家槍

忽為此喧騰刮耳之聲所驚醒，遂起一看究竟，既至演武堂，則堂上僅餘僕童，習武諸徒，都已不知何去，乃問諸童僕，童僕答曰：諸位師兄因外邊有嘶聒，所以空羣而去。」三眼步出門前，看此走江湖所賣藝者是何種技藝，腳甫至門檻，已覺得不順眼，蓋此賣武者當正門口開檔，以致觀衆亦站到館門檻，出入大受障礙，本來，在人家武館門前開檔獻技，事先未有通帖拜會，已犯不敬，今更貼近到封鎖住門口交通，其蓄意與剃人眼眉心理，已如司馬昭之心，但劉三眼雖則初涉江湖，然究是少林正宗嫡傳弟子，力遵師門誡約，絕無好勇鬥狠之心，對賣藝者此舉，仍穩忍不發，且步前雜於人叢中觀，則見場中豎有狗牙三角★旗一面，旗為絲綢所製，白底紅字，大書一以武會友」四字，字體如蠅大，旗下丈餘，迎風招展，人叢中之劉館弟子，見三眼亦看埋一份，乃相告曰：「我家師父來矣。」此語聲甚響，頃即傳遍場中，而賣藝者似乎亦已聽到，更加賣力，三人中有一人先捧一對雙刀在手，在場中一站，走一回「梅花刀」，架式一展開，身，手，腰，步頗見功夫，走步有如游龍，兩張刀上下翻飛，如一片絮雪，眞是已能做到刀身台一，及到走完一百零八點梅花刀法，即倏然煞腰往上一挺，一個「金鷄獨立」，收住刀式，隨着觀衆掌聲如雷，喝個不休，此人演畢，橫目四顧，狀有得色，隨振聲向四衆曰：「在下姓武，維楊，自幼嗜武如命，故亦粗知拳棒，然自顧用習者都是疏枝大葉，未到火候，

（五）

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 操氏切亞加華 HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各標霜櫃，冷氣機，是項櫃冷氣機工程會之會員，工作保証賦實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493
本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機，錄音機，煖爐及家俱等等各標用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現款或分期付款隨尊便。特別歡迎遠近惠顧。

豐益茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
特由名師巧製
龍鳳禮餅
各種酥餅
價廉味美 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
價目表印備函索即奉

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

片打實業公司
本號代理 各種燕梳 買賣業屋 買賣屋房 揭按屋房 代收租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一彊 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

新年新屋新事業

▲埠邊公路商業區佔地一英畝一六，有餐館生意及住屋，殘餘以前每日做一百元生意，園地可種花及蔬菜運賓業共取價一萬二千九百元，先付三千元即可交易。（張雙元）
▲近喜市定公園四睡房住宅一所，全土庫，土庫另有廳房，自動煤氣暖爐，取價壹萬壹千七百元，年付九百元即可入伙。（張雙元）
▲西雲餐館每日生意約五十元，可擴充做唐餐生意，大機牲祇取式千五百元，獨市生意。（張雙元）
▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一彊）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組職房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖兩組職房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）
▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄧鏗元）
▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在埠市或每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄧鏗源）
▲隨街十年屋五個睡房地段七十尺潤電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）
▲七年新存屋仔非沙街每層各個睡房兩個暖氣爐及熱水甑存車房金土庫平賣二萬四千九百元（陳池威）
▲旺街菓舖每月生意一萬一千元平賣壹萬元（陳池威）
▲兩層存屋每組兩個睡房每層租七十元自動暖氣及熱水近繼街及卅八街（陳池威）
△本號代理人壽火燭房屋汽車盜物疾病各項燕梳價錄公道保障安全（梁鐵武）

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
10 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

歡迎訂閱本報

欲知世界事 欲增廣見聞

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠 名 City.....區域 Zone.....
省 份 Prov.....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 戶紙 Cheque □
（注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

丁壽石神
1954
海龍蛤蚧雙囍丸 為大衆簡便鋪 腦固腎之聖葯
男子每日工作過勞消耗腦力削減精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國葯提煉度修成丸功能扶元固本安神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖葯也每天早晚飯後服兩粒至三粒請飲多量水送

本堂著名
武溪蛤蚧大補茶
三鞭滋補浸酒葯
各埠葯商有售

由一九六四年起改用此新製

DING SHU TONG
64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293
香港文咸東街六十四號 · 電話：四四五二九三

加拿大雲高華南北行
South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

油糖海味 罐頭什貨
參茸藥材 名廠成藥
永利威各式藥酒
風濕特効良藥：虎骨丸

民國五十四年
蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光
執行委員 黃傳永 李緒發 王琳
雷家信 李輝 關仕雲
李榮 劉尊宇 彭家一
伍卓俊 鍾天培 同享

候補執委 副 觀扶
監察委員 王榮達 茂
監察書記 劉茂
財政主任 雷立強 李榮裕
秘書主任 雷達人 關仕雲
外交主任 何惠生 雷家炯
宣傳主任 黃健新 黃俊球
催收主任 王達 黃霖敏
核數主任 關仕雲 雷家信
顧問主任 王琳
全体幹事 李其清 李啓俊
李仕超 江謹池 李源發
黃廣達 朱恩 王銓頤
李英

民國五十四年
片市阻珠民治黨職員表

執行委員 周金洪 黃炳寬 聶龍浦
余秀森 伍仕培 黃清
吳克香
候補執委 劉拱新 馮彬 黃顯
主委 周金洪 副 黃炳寬
監察 袁克 副 周克
興察秘書 梁榮安
財政 黃清 副 劉拱新
外交 聶龍浦 副 周新田
秘書 余秀森 副 周克
會計 伍仕培 副 黃顯
文教 周國初 副 方初 廖暢
社運 沈煥昭 副 劉國華
福利 陳連光 副 馬偉業
宣傳 周千禎 副 馮彬
組織 周活光 副 曾學傳
照料 林章
評議 全體黨員

民國五十四年
穩寧達權社職員表

社長 張惠介 潘求
議長 羅世秀 李兆權
書記 羅錦安 李兆權
監督 黃添 呂敖
財政 羅華俊 李我秀
外交 周仁佳 黃兆强
庶務 梁煥 蘇桐
評議 全体社員

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422